

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Николаевна

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

Дата подписания: 27.08.2019 10:08:06

Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации

Утвержден на заседании кафедры
от 27.08.2019, протокол № 1

Стойкович Галина Владимировна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Практический курс перевода первого иностранного языка»

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Самара, 2019

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс перевода (первый иностранный язык)» разработан в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровень бакалавриата, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940 и основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности части компетенций: способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10); способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12); владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13); владение этикой устного перевода (ПК-14).

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения образовательных результатов по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

ПК-10

Знает и соблюдает требования к правильному оформлению письменных переводов

Умеет осуществлять высококачественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста.

Владеет: навыками преобразования исходного текста в текст перевода с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм

ПК-12

Знает: основные способы и приемы письменного и устного перевода с английского языка на русский; Владеет: навыками достижения лексической эквивалентности, анализа коммуникативно-логической структуры высказывания и применения способов ее передачи Умеет: передавать при устном последовательном переводе и переводе с листа грамматические, синтаксические и стилистические особенности и темпоральные характеристики исходного текста.

ПК-13

Знает: основные принципы фиксации фактов и отражения логики развития исходного текста

Умеет: выделить ключевые сегменты исходного высказывания

Владеет: навыком создания наглядной опоры для воспроизведения услышанного текста.

ПК-14

Знает: задачи и роль перевода, межъязыкового и межкультурного посредничества

Умеет: соблюдать моральные и этические нормы межъязыкового посредничества

Владеет: приёмами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: учебная аудитория

Оборудование: компьютер

Инструменты: не требуются

Расходные материалы: не требуются

Доступ к дополнительным справочным материалам: Интернет

Нормы времени: 40 минут для подготовки.

Комплект оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Проверяемая компетенция:

способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10)

Проверяемые образовательные результаты:

Знает и соблюдает требования к правильному оформлению письменных переводов

Умеет осуществлять высококачественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста.

Владеет: навыками преобразования исходного текста в текст перевода с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм

Проверяемая компетенция:

способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

Проверяемые образовательные результаты:

Знает: основные способы и приемы письменного и устного перевода с английского языка на русский

Владеет: навыками достижения лексической эквивалентности, анализа коммуникативно-логической структуры высказывания и применения способов ее передачи

Умеет: передавать при устном последовательном переводе и переводе с листа грамматические, синтаксические и стилистические особенности и темпоральные характеристики исходного текста.

Проверяемая компетенция:

владение этикой устного перевода (ПК-14)

Проверяемые образовательные результаты:

Знает: задачи и роль перевода, межъязыкового и межкультурного посредничества

Умеет: соблюдать моральные и этические нормы межъязыкового посредничества

Владеет: приёмами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата.

Оценка сформированности компетенции:

Пороговый уровень: не менее 60 % заданий выполнены верно.

Продвинутый уровень: не менее 80 % заданий выполнены верно.

Высокий уровень: не менее 90 % заданий выполнены верно.

Тип (форма) задания: Контрольное мероприятие «Практика анализа и перевода предложения»

Задание: сделайте синтаксический и морфологический анализ предложения, затем найдите по словарю значение незнакомых слов и дайте перевод предложения

1. The fact cannot be challenged that the Kuomin-tang government overthrown by the people's revolution ceased to be the government of China and degenerated into a clique in the employ of a foreign power

1. Сколько в этом предложении подлежащих и сказуемых? По каким признакам вы их нашли? Назовите группы подлежащего и сказуемого.
2. Определите, простое это предложение или сложное.
3. Найдите второстепенные члены предложения.
4. Каково значение служебных слов that, by, of, into, in ?
5. Назовите глагольную форму слова overthrown, какую функцию оно выполняет в предложении?
6. Отыщите значение незнакомых слов и дайте перевод предложения.
7. Найдите наиболее приемлемый перевод предложения the fact cannot be challenged.
8. Разбейте предложение на речевые такты и прочтите его с соблюдением правильного ударения и ритмики

2. At the beginning of the century scientists succeeded in breaking the tiny nucleus of an atom by attacking it with even tinier particles propelled at enormous speeds

1. Найдите сказуемое и подлежащее в предложении; каковы их признаки?
2. Простое это предложение или сложное?
3. Найдите все неличные формы глагола в предложении и определите их функции.
4. Каково значение служебных слов at, of, in, by, with?
5. По каким признакам можно установить в данном предложении форму и функцию слова beginning?
6. Найдите значение незнакомых слов и переведите предложение.
7. Разбейте предложение на речевые такты и прочтите его с соблюдением правильного ударения и ритмики

3. The size of atoms varies, depending upon the number of electrons revolving around the nucleus.

1. Найдите сказуемое в предложении.
2. Найдите грамматическое подлежащее, установите группу подлежащего.
3. Установите простое это предложение или сложное
4. Определите второстепенные члены предложения.
5. Какие функции выполняют формы с окончанием на **-ing** (depending, revolving)?
6. Найдите значение незнакомых слов по словарю и переведите предложение.
7. Разбейте предложение на речевые такты и прочтите его с соблюдением правильного ударения и ритмики.

4. Anything that destroys the hydrogen ion by combining with or destroying its positive charge is said to neutralize the acid.

1. Найдите все личные формы глаголов и установите, сколько в предложении сказуемых.
2. Найдите подлежащее.
3. Установите простое это предложение или сложное
4. Найдите второстепенные члены предложения
5. Определите функция служебных слов that, by, with. Какова функция инфинитива to neutralize?
6. Найдите значение незнакомых слов и переведите предложение.
7. Разбейте предложение на речевые такты и прочтите его с соблюдением правильного

ударения и ритмики,

5. We find the condenser to be, on the whole, two conductors separated by a dielectric medium or an insulating material.

1. Найдите сказуемое и подлежащее в предложении.
2. Простое это предложение или сложное?
3. Найдите дополнение.
4. Определите функции слов **separated, insulating**.
5. Найдите значение незнакомых слов и переведите предложение.
6. Определите значение словосочетания **on the whole**.
7. Разбейте предложение на речевые такты и прочтите его с соблюдением правильного ударения и ритмики.

6. The unit of heat is called a calorie, the word calorie coming from the latin word calor which means heat.

1. Сколько в этом предложении подлежащих и сказуемых? Выделите их и укажите их признаки.
2. Простое это предложение, или сложное?
3. Найдите второстепенные члены предложения.
4. В такой функции употреблено здесь слово **coming**?
5. Почему перед словом **the word** стоит запятая, что она отделяет?
6. Найдите значение незнакомых слов по словарю и переведите предложение.
7. Найдите все возможные варианты перевода пассивной формы **is called**.
8. Разбейте предложение на речевые такты и прочтите его с соблюдением правильного ударения и ритмики.

Образец выполнения задания

1. **In older times the energy of falling water was utilized by means of water wheels.**

Вопрос: найдите грамматическое сказуемое; определите форму глагола: время, число, лицо.

Ответ: — Сказуемое **was utilized** отыскивается по показателю — вспомогательному глаголу **to be (was)**. Сказуемое стоит в Past Indefinite Passive; 3 лица, ед.числа. Граница группы сказуемого определяется предлогом **by**, вводящим косвенное дополнение.

Вопрос: —найдите грамматическое подлежащее, определите группу подлежащего.

Ответ: — Грамматическое подлежащее **the energy** находится по двум признакам:

- а) по положению слева от группы сказуемого;
- б) по наличию артикля **the**, стоящего перед подлежащим. (Группа слов **in older times** не может быть подлежащим, так как возглавляется предлогом). Группа подлежащего:

The energy of falling water.

Вопрос: - Чем является группа **of falling water**. Определите форму и функцию слова **falling**; каково значение предлога **of**.

Ответ: - Предложная группа **of falling water** является правым определением к слову **the energy** и входит в состав группы подлежащего.

Слово **falling** здесь Present Participle от глагола **to fall** (это не герундий, т.к. предлог **of**, стоящий впереди, относится не к **falling**, а к существительному **water**; **falling** выполняет функцию определения к слову **water**, занимая обычное место левого определения (между определяемым словом и его артиклем). Предлог **of** является эквивалентом русского родительного падежа.

Вопрос: - Определите вид предложения: простое или сложное.

Ответ: - Предложение простое (распространенное), т.к.содержит лишь одно сказуемое (глагол в личной форме **was utilized**) и одно связанное с ним подлежащее (**the energy**).

Вопрос: - Определите остальные члены предложения.

Ответ: - Предложная группа **in older times** является обстоятельством времени, занимающим нулевое место (фронтальное положение);

by means of water wheels является предложным косвенным дополнением.

Вопрос: - Каково значение предложного оборота **by means of** и в какой функции выступает здесь слово **water**?

Ответ: - Предложный оборот **by means of** означает «при помощи, посредством».

Существительное **water**, занимающее место перед существительным **wheels**, использовано в атрибутивной функции и выступает в роли определения.

Вопрос: - Определите исходную форму незнакомых слов и отыщите их значение в словаре.

Ответ: а) **utilized** – отбрасываем суффикс **-ed** и находим в словаре глагол **to utilize** *использовать, утилизировать*;

б) **wheels** – отбрасываем суффикс множественного числа **-s** и находим значение существительного **wheel** – колесо

Вопрос: - Переведите предложение сначала дословно.

Ответ: - В более старые времена энергия падающей воды была использована с помощью водяных колес.

Вопрос: дайте литературный вариант перевода.

Ответ: В древности энергия падения воды использовалась с помощью водяного колеса.

Оценочный лист:

5 баллов (90-100%)	4 балла (60-80%)	3 балла (40-60%)
все пункты задания выполнены полностью, правильно, дан правильный литературный перевод предложения.	все пункты задания выполнены, имеются незначительные погрешности, в переводе предложения имеются незначительные недочеты	не все пункты задания выполнены правильно (неправильно определены группы членов предложения, неправильно определены функции служебных слов) или выполнены не все пункты задания; в переводе предложения допущены грубые ошибки.

Оценка сформированности компетенции:

Пороговый уровень: не менее 60 % заданий выполнены верно.

Продвинутый уровень: не менее 80 % заданий выполнены верно.

Высокий уровень: не менее 90 % заданий выполнены верно.

Тип (форма) задания: Перевод текста

Проблемная задача: сделать тщательный перевод текста с английского языка на русский; сделать предпереводческий анализ текста; провести анализ выделенных языковых явлений и способов их перевода на русский язык, развить навыки использования различных методов и приёмов перевода на оригинальных текстах общественно-публицистического содержания на изучаемом языке.

Текст:

The effects of population change. An ageing population. The 'burden of dependency'

The fact that the birth rate has declined while more people are living longer means that more old people have to be supported by those of working age. This is sometimes called the 'burden of dependency'. In 1931 around 12 per cent of the population were aged over 65 and about 4 per cent over 75. By 1997 16 per cent of the population were over 65 and 7 per cent were over 75; by 2020 it is projected that over 19 per cent of the population will be over 65. This ageing of the population is general throughout Europe and

may create an economic advantage for those countries with younger populations. In Europe Italy has the greatest proportion of older people (22.7 per cent estimated for 2020), while the Irish Republic has the youngest population (with older people comprising 15.9 of the population by 2020).

When Lord Beveridge produced his report (Social Insurances and Allied Services, 1942) he suggested that old age pensions should be set at subsistence level in order to prevent the provision for the elderly becoming intolerable to those at work. Effective pressure from increasing numbers of old people, and a reasonable desire that old people should share in the affluence they helped to create, has resulted in substantially higher pensions than originally envisaged and many people share the view that they should be still higher. Conventionally, a growing army of dependants should result in higher taxes for those at work, with a resultant pressure for higher wages leading to inflation, a lack of competitiveness, with a resultant unemployment, with fewer people to pay the necessary taxes, therefore higher taxes for those at work, thus completing the vicious circle.

This 'burden of dependency' has already led to a government decision to make the state retirement pension (the 'old age pension') payable to both men and women at 65, rather than to women at 60 and men at 65 as has been the case; the government has also introduced contributory 'stakeholders pensions' for those who do not have occupational pension schemes in order to reduce the number of future pensioners who would otherwise become dependent on state benefits.

Providing for the elderly

However, the computer revolution now makes it possible for more goods to be produced by fewer people, and so the question of provision for the aged becomes a matter of redistributing wealth at source rather than out of income. Changes in work processes may have come just in time.

Although financial provision need not now be a major problem, there are many social problems associated with an ageing population. The decline of the extended family as an opening unit has resulted in many old people living isolated lives, either independently or surrounded only by their peers in old people's homes.

The problems of loneliness and a feeling of worthlessness, allied to relative poverty, reduce the quality of life for many of the elderly. Some attempts have been made to harness the knowledge and skills of the elderly for the good of the community – providing surrogate 'grannies' for the children of young housebound mothers, for example – but generally the old have been regarded as being of little importance in a society increasingly dominated by the young

G. O'Donnel. Mastering Sociology, 2002

Схема анализа:

1. Провести предпереводческий анализ текста, его стилистической принадлежности
2. Объяснить перевод имён собственных, аббревиатур.
3. Выделить термины и предложить варианты их перевода.
4. Объяснить перевод подчёркнутых грамматических явлений.
5. Объяснить перевод выделенных лексических явлений. Проанализировать значения слов *aging* и *retirement* в словаре и их контекстуальные значения.
6. Обратить особое внимание на перевод чисел, количественных понятий.
7. Дать комментарии о том, какие справочные материалы привлекались, в какой степени, для каких конкретных случаев использовались Интернет-ресурсы.
8. Отдельно объяснить выбор перевода заголовка и подзаголовков статьи.
9. Прокомментировать применение других переводческих приёмов, которые пришлось сделать в процессе перевода текста.
10. Сделать тщательный перевод текста, представить его в электронном и бумажном виде.

Образец перевода текста с комментариями (модельный ответ):

The effects of population change	К чему приводит изменение состава населения
An ageing population	Старение населения
The 'burden of dependency'	«Бремя иждивенчества»
1. The fact that the birth rate has declined while more people are living longer means that more old people have to be supported by those of working age.	1. Рождаемость упала, при этом все больше людей живут дольше – это значит, что работающее население должно обеспечивать всё большее число пенсионеров.
2. This is sometimes called the 'burden of dependency'.	2. Иногда это явление называют «бременем иждивенчества».
3. In 1931 around 12 per cent of the population were aged over 65 and about 4 per cent over 75.	3. В 1931 году люди в возрасте старше 65 лет составляли около 12% населения, а старше 75 лет – 4%. – <i>грамматическая трансформация согласно правилам ПЯ для правильной передачи темы-ремы.</i>
4. By 1997 16 per cent of the population were over 65 and 7 per cent were over 75; by 2020 it is projected that over 19 per cent of the population will be over 65.	4. К 1997 году процент людей старше 65 лет увеличился до 16, а старше 75 – до 7. Предполагают, что к 2020 году людей старше 65 лет станет более 65% всего населения.
5. This ageing of the population is general throughout Europe and may create an economic advantage for those countries with younger populations.	5. Такое старение населения характерно для всех стран Европы и оно может создать экономическое преимущество для стран с более молодым населением.
6. In Europe Italy has the greatest proportion of older people (22.7 per cent estimated for 2020), while the Irish Republic has the youngest population (with older people comprising 15.9 of the population by 2020).	6. Среди европейских стран самая большая доля пожилых людей наблюдается в Италии (по оценкам к 2020 году она составит 22,7%), а самым молодым население является в Ирландии (к 2020 году число пожилых людей составит 15,9% населения).
7. When Lord Beveridge produced his report (<i>Social Insurances and Allied Services</i> , 1942) he suggested that old age pensions should be set at subsistence level in order to prevent the provision for the elderly becoming intolerable to those at work.	7. Английский экономист У. Беверидж в своем отчете («Социальное страхование и союзнические услуги», 1942), предложил, что размер пенсий по старости должен быть установлен на уровне прожиточного минимума, для предотвращения того, что обеспечение пожилых людей станет непосильным для работающих граждан. - <i>in order to prevent – инфинитив в английском предложении переводим существительным с целью того, чтобы избежать перегрузки и без того длинного предложения - для предотвращения того</i>
8. Effective pressure from increasing numbers of old people, and a reasonable desire that old people should share in the affluence they helped to create, has resulted in substantially	8. Ощутимое давление от возрастающего числа пожилых людей, а также разумное желание к тому, что пожилые люди должны использовать те блага, которые они сами

higher pensions than originally envisaged and many people share the view that they should be still higher.	помогли создать, привели к тому, что размер пенсий стал значительно выше, чем предусматривалось изначально, и многие люди разделяют мнение, что он должен оставаться на высоком уровне.
9. Conventionally, a growing army of dependants should result in higher taxes for those at work, with a resultant pressure for higher wages leading to inflation, a lack of competitiveness, with a resultant unemployment, with fewer people to pay the necessary taxes, therefore higher taxes for those at work, thus completing the vicious circle.	9. Условно говоря, растущая армия иждивенцев станет причиной для увеличения налогов для работающего населения, что приведет к требованиям увеличения зарплат, которое вызовет инфляцию и слабую конкуренцию, за которой последует безработица, и меньше людей смогут платить все необходимые налоги, по этой причине налоги для работающего населения повысятся, завершив тем самым этот порочный круг. result, with a resultant, with a resultant - <i>станет причиной, приведет к, вызовет. В русском языке используем синонимы во избежание тавтологии.</i>
10. This 'burden of dependency' has already led to a government decision to make the state retirement pension (the 'old age pension') payable to both men and women at 65, rather than to women at 60 and men at 65 as has been the case; the government has also introduced contributory 'stakeholders pensions' for those who do not have occupational pension schemes in order to reduce the number of future pensioners who would otherwise become dependent on state benefits.	10. Это «бремя иждивенчества» уже послужило причиной тому, что правительство приняло решение уравнивать пенсионный возраст женщин и мужчин до 65 лет (ранее у мужчин он составлял 65 лет, а у женщин 60). Также правительство ввело паевые пенсионные схемы для тех, кто не участвует в негосударственной программе пенсионного обеспечения, в целях сокращения числа будущих пенсионеров, которые в противном случае будут получать пенсии от государства. - <i>глагол take переводим контекстуальным синонимом уравнивать, а также используем прием замены английского дополнения retirement pension на пенсионный возраст. Прием целостного переосмысления - уравнивать пенсионный возраст женщин и мужчин до 65 лет (ранее у мужчин он составлял 65 лет, а у женщин 60).</i>
11. Providing for the elderly	Обеспечение престарелых граждан
12. However, the computer revolution now makes it possible for more goods to be produced by fewer people, and so the question of provision for the aged becomes a matter of redistributing wealth at source rather than out of income.	1. Однако, компьютерные технологии позволяют производить больше товаров с помощью меньшего количества человек, поэтому вопрос обеспечения престарелых граждан касается перераспределения богатств у источника, а не по доходам.
13. Changes in work processes may have come just in time.	2. Изменения в рабочих процессах, наверно, пришли как раз вовремя.
14. Although financial provision need not now be a major problem, there are many	3. Хотя финансовое обеспечение – сейчас не главная проблема, существует много

social problems associated with an ageing population.	социальных проблем, связанных со старением населения.
15. The decline of the extended family as an opening unit has resulted in many old people living isolated lives, either independently or surrounded only by their peers in old people's homes.	4. Взрослые дети не живут со своими престарелыми родителями, это привело к тому, что пожилые люди ведут уединенный образ жизни, они либо одиноки, либо окружены лишь своими сверстниками в домах престарелых. - <i>extended family</i> – для термина есть эквивалент «расширенная семья», но так как он не очень понятен русскому человеку, используем прием описательного перевода - <i>Взрослые дети не живут со своими престарелыми родителями</i>
16. The problems of loneliness and a feeling of worthlessness, allied to relative poverty, reduce the quality of life for many of the elderly.	5. Проблема одиночества и ощущения собственной ненужности, вместе с относительной бедностью снижает качество жизни многих пожилых людей.
17. Some attempts have been made to harness the knowledge and skills of the elderly for the good of the community – providing surrogate 'grannies' for the children of young housebound mothers, for example – but generally the old have been regarded as being of little importance in a society increasingly dominated by the young.	6. Были предприняты попытки для того, чтобы использовать знания и умения пожилых людей на благо общества, например для матери, не имеющие возможности выйти из дома по причине болезни, смогли нанять «бабушек» для своих детей. Но в целом стариков считают не очень важными для общества, и всё большую роль играет молодежь. - <i>Членение высказывания оправдано по причине того, что союз but – противительный, и во втором предложении наблюдается противопоставление первому.</i>

Критерии оценки:

11-15 баллов	7-10 баллов	3-6 баллов	1-2 балла
Содержание оригинала передано правильно и полностью; интенция автора не искажена; сохранена функциональная перспектива и логические отношения. Русский язык корректен с точки зрения грамматической правильности, лексической сочетаемости и стилиевой уместности. Возможны единичные	Содержание оригинала передано, в целом, правильно, и полностью; интенция автора не искажена; сохранена функциональная перспектива и логические отношения. Язык перевода, в основном, корректен, но содержит ряд ошибок: не более 1-2 смысловых ошибок и 2-3 ошибок иного типа: в лексической сочетаемости,	Содержание оригинала передано не полностью, перевод содержит несколько, но не более 4-5 ошибок, искажающих смысл. Отмечаются отдельные искажения при передаче интенции автора, логических отношений, а также в тема-рематической организации. Русский язык перевода содержит достаточное большое количество ошибок: в лексической	Содержание оригинала существенно искажено (более 5 ошибок, искажающих смысл) или содержит ложную информацию (более 1 фактической ошибки). Наблюдаются многочисленные ошибки при передаче интенции автора, логических отношений, тема-рематической организации. Русский

ошибки. Все пункты схемы анализа отражены правильно.	стилевой уместности, пунктуационном оформлении, не более 2 смысловых ошибок. Все пункты схемы анализа отражены, возможно 1-2 пункта выполнены с неточностями.	сочетаемости, стилевой уместности, орфографии и пунктуации. Студент допустил ошибки фонетического, грамматического или лексического характера, но не более 5. 1-2 пункта схемы анализа выполнены с неточностями, 1-2 пункта не выполнены.	язык изобилует орфографическими, пунктуационными, стилевыми ошибками, а также ошибками в лексической сочетаемости (напр., контаминационными). Половина или более пунктов схемы анализа выполнены неправильно или совсем не выполнены.
--	---	---	---

Оценочный лист

Показатели	13-15 баллов	10-12 баллов	7-9 баллов	4-6 баллов	1-3 баллов
Правильно выполнено заданий	86-100%	71- 85 %	56-70 %	41-55 %	26-40%

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации.

Ответ студента во время промежуточной аттестации оценивается до 15 баллов. При проведении аттестации студент методом свободного выбора выбирает тест, выполняет его письменно.

Уровни освоения компетенций по результатам текущего, промежуточного контроля и промежуточной аттестации:

Пороговый уровень (56–70 балл)

Продвинутый уровень (71–84 баллов)

Высокий уровень (85–100 баллов)